



**Elektryczny Grzejnik Łazienkowy
BH200W - WH/BL**

Instrukcja obsługi

1. Podstawowe instrukcje:

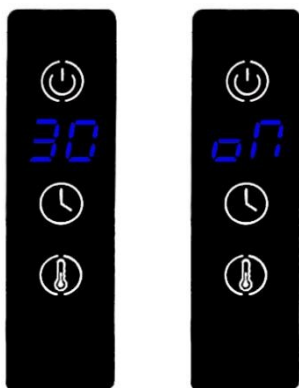
- 1.1 Specyfikacja zasilania: AC230V/50HZ
- 1.2 Zakres ustawień temperatury: 30 ~ 60 °C
- 1.3 Czas pomiaru: 1-8 godzin

2. Opis wyświetlacza w kształcie tuby cyfrowej:


2.1 Stan wyłączenia: cyfrowy w kształcie tuby nie wyświetla się, jak pokazano na poniższym rysunku:






2.2 Włączenie: regulowany zakres temperatur 30 ~ 60 °C, regulowany czas odliczania 1-8 godzin i normalnie otwarty (ON) Jak pokazano na poniższych rysunkach:





3. Instrukcja obsługi:

3.1 Włączanie/wyłączanie zasilania: Krótkie naciśnięcie  powoduje włączenie urządzenia i przejście do stanu uruchamiania, ponowne krótkie naciśnięcie powoduje przejście do stanu wyłączenia.

3.2 Ustawianie czasu: Krótkie naciśnięcie  powoduje miganie, krok co 1 godzinę, ustawianie czasu do 8 godzin, krótkie naciśnięcie  ponownie powoduje wyświetlenie

słowa WŁ. (WŁ. oznacza otwarty stan normalnie otwarty, ogrzewanie nie ma ograniczeń czasowych i wpływa na nie tylko ustawiona temperatura). Naciśnij ponownie na krótko, aby powrócić do 1 godziny. Po ustawieniu na 3 sekundy przejdzie w stan roboczy bez działania, a cyfrowy w kształcie tuby przestanie migać; po upływie czasu nagrzewania urządzenie automatycznie się wyłączy. 

3.3 Ustawianie temperatury: Krótko naciśnij  przycisk, aby migać, krok po kroku o 5 °C, ustaw temperaturę, aż osiągnie 60 °C, naciśnij  ponownie krótko, aby ustawić temperaturę z powrotem na 30 °C. Po ustawieniu cyfrowy w kształcie tuby przestaje migać, jeśli nie jest używany przez 3 sekundy i przechodzi w stan roboczy.

4. Wyświetlanie błędu

4.1 Gdy czujnik temperatury działa nieprawidłowo, cyfrowy w kształcie tuby wyświetla następujący rysunek:



Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec Elektryczny grzejnik łazienkowy BH200W-WH spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/UE, WE 2014/30/UE oraz spełnia następujące normy:

EN IEC 55014-1:2021	EN 60335-2-43:2020+A11:2020
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-1:2012 + AC:2014 +
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	+A14:2019+A15:2021
	EN 62233:2008

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



**Electric Bathroom Radiator
BH200W - WH/BL
Instruction Manual**

1. Basic instructions:

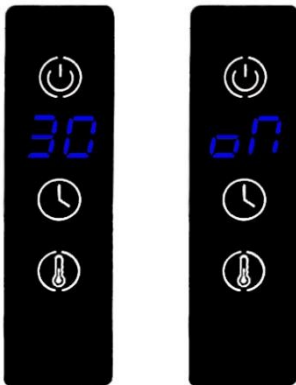
- 1.1 Power supply specification: AC230V/50HZ
- 1.2 Setting temperature range: 30~60°C
- 1.3 Timing time: 1-8 hours

2. Digital tube display description:


2.1 Shutdown state: the digital tube does not display, as shown in the following figure:






2.2 Power on: Adjustable temperature range 30~60°C, adjustable timing time 1-8 hours and normally open (ON) As shown in the following figures:





3. Operating instructions:

3.1 Power on/off: Short press  to turn on the device to enter the startup state, short press again to enter the shutdown state.

3.2 Timing setting: Short press  to flash, step by 1 hour, set the time until 8 hours, short press  again to display the word ON (ON means open normally open state, heating has no time limit and is only affected by the set temperature). Press again  for

a short time to return to 1 hour. After setting it for 3 seconds, it will enter the working state without operation, and the digital tube will stop flashing; when the heating time is over, the device will automatically shut down.

3.3 Temperature setting: Short press the  button to flash, step by 5°C, set the temperature until it reaches 60°C, short press  again to set the temperature back to 30°C. After setting, the digital tube stops flashing if it is not operated for 3 seconds and enters the working state.

4. Error display

4.1 When the temperature probe is abnormal, the digital tube displays the following figure:



Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device Electric Bathroom Radiator BH200W-WH meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU, EC 2014/30/EU and meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021	EN 60335-2-43:2020+A11:2020
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-1:2012 + AC:2014 +
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	+A14:2019+A15:2021
	EN 62233:2008

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński



**Elektrischer Badheizkörper
BH200W - WEISS/SCHWARZ**

Bedienungsanleitung

1. Grundlegende Anweisungen:

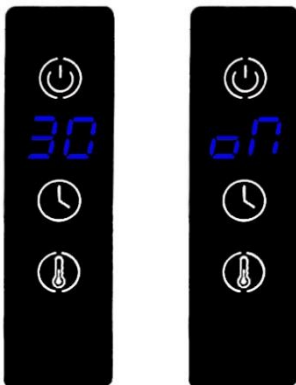
- 1.1 Stromversorgungsspezifikation: AC230V/50HZ
- 1.2 Einstelltemperaturbereich: 30~60°C
- 1.3 Zeitdauer: 1-8 Stunden

2. Beschreibung der digitalen Röhrenanzeige:


2.1 Herunterfahrzustand: Die digitale Röhre wird nicht angezeigt, wie in der folgenden Abbildung dargestellt:





2.2 Einschalten: Einstellbarer Temperaturbereich 30–60 °C, einstellbare Zeitdauer 1–8 Stunden und normalerweise offen (EIN), wie in den folgenden Abbildungen gezeigt:






3. Bedienungsanleitung:

3.1 Ein-/Ausschalten: Kurz drücken,  um das Gerät einzuschalten und in den Startzustand zu wechseln, erneut kurz drücken, um in den Herunterfahrzustand zu wechseln.

3.2 Zeiteinstellung: Kurz drücken  zum Blinken, 1-Stunden-Schritte, Zeiteinstellung auf 8 Stunden,  erneut kurz drücken, um das Wort „ON“ anzuzeigen (ON bedeutet,

normalerweise offener Zustand, Heizung hat keine Zeitbegrenzung und wird nur durch die eingestellte Temperatur beeinflusst). Durch erneutes kurzes Drücken kehren Sie zu 1 Stunde zurück. Nach 3 Sekunden Einstellung wechselt es in den Arbeitszustand ohne Bedienung und die digitale Röhre hört auf zu blinken; wenn die Aufheizzeit abgelaufen ist,

schaltet sich das Gerät automatisch ab. 

3.3 Temperatureinstellung: Drücken Sie kurz die  Taste, um zu blinken, und erhöhen Sie die Temperatur um 5 °C, bis 60 °C erreicht sind. Drücken Sie  erneut kurz, um die Temperatur wieder auf 30 °C einzustellen. Nach der Einstellung hört die digitale Röhre auf zu blinken, wenn sie 3 Sekunden lang nicht bedient wird, und wechselt in den Betriebszustand.

4. Fehleranzeige

4.1 Wenn der Temperaturfühler nicht normal funktioniert, zeigt die Digitalröhre das folgende Bild an:



Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass verbrauchte elektrische und elektronische Geräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und das Leben sowie für die Umwelt darstellen. Durch die Sortierung und Übergabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Rückgewinnung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Verunreinigung, tragen zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und senken die Produktionskosten neuer Geräte.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät Elektrischer Badheizkörper BH200W-WH alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU, EG 2014/30/EU erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN IEC 55014-1:2021	EN 60335-2-43:2020+A11:2020
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-1:2012 + AC:2014 +
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	+A14:2019+A15:2021
	EN 62233:2008

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński